

## Truyện cổ tích Nhật Bản ~Ngày xưa ngày xưa~

### — Chú thỏ trắng ở Inaba —

Ngày xưa này xưa, tại đảo Oki có một chú thỏ. Một hôm, thỏ ta muốn đi sang đất Inaba (ngày nay là khu vực phía Đông của tỉnh Tottori) liền nói với lũ cá voi đang bơi ở eo biển rằng “Này, chúng ta thử đếm xem, cá voi và thỏ, ai nhiều hơn nhé. Trước hết, các bạn hãy nằm kề nhau để tớ đếm cho nhé”. Lũ cá voi nghe thấy vậy liền nằm kề sát bên nhau. Thế là thỏ ta cứ việc bước trên lưng cá voi để sang bờ bên kia. Đến đất Inaba rồi, thỏ ta mới nói “Kỳ thực là tớ muốn qua biển nên mới lừa các cậu xấp hàng để đi qua đây thôi”. Nghe vậy, lũ cá voi rất tức giận, bèn túm lấy thỏ ta lột hết lông ra, khiến thỏ ta hóa ra trần trụi trọc.

Thỏ bị mất lông, đau quá, mới ngồi ở bờ biển mà khóc lóc thảm thiết. Bỗng nhiên có một đám thanh niên đi qua. Bọn chúng thấy thỏ ta bị mất lông ngồi khóc liền bảo “Hãy xuống biển tắm, phơi gió rồi ngủ thì sẽ đỡ đấy”. Nói xong, bọn họ bỏ đi mất. Thỏ ta làm theo, chẳng ngờ nước biển và gió càng làm cho nó đau đớn hơn. Hóa ra đám thanh niên đã đánh lừa thỏ.

Ngày càng đau đớn, thỏ ta lại ngồi bên bờ biển khóc lóc thảm thiết. Vừa vặn, có một chàng trai, lưng vác bao nhiều đồ đạc đi tới. Chàng là em út của đám thanh niên đã đánh lừa thỏ trước đó. Vì phải mang theo tất cả đồ đạc của các anh, nên chàng bị đi chậm cách xa với các anh mình. Người em thấy thỏ ta ngồi khóc bèn hỏi đầu đuôi câu chuyện. Sau khi nghe xong, anh liền bảo “Hãy tắm nước sông rồi lăn hạt gama lên người thì sẽ khỏi”. Thỏ ta liền làm theo và thế là khỏi đau liền, lông lại mọc ra. Thỏ ta lấy làm sung sướng lắm.

Truyền thuyết nói rằng, chàng trai có tấm lòng nhân hậu ấy, sau này trở thành một trong những vị thần “Đại quốc chủ mệnh”- tức vị thần vĩ đại, xây dựng lên đất nước Nhật Bản.

〈日本語できるかなの答え〉 ①文②化 (11月3日は文化の日)

## 日本の昔話～むかし、むかし～

### — 因幡の白兔 —

昔々、<sup>おき</sup>隠岐の島の1羽の白兔が、対岸の因幡の国（現在の鳥取県東部）に渡ろうとして、海を泳いでいた鯨に「君達の数と兔の数のどっちが多いか比べてみよう。君達の数を数えたいから海の上に並んでくれないか」と言い、並ばせた鯨の背の上を渡っていきました。そして因幡の国に着く頃、兔が「本当は海を渡るために君達をだまして並ばせただけなのさ！」とうっかり言うと、怒った鯨は兔の毛を全部抜いて丸裸にしてみました。

兔は毛を抜かれて、痛くて痛くて海岸で泣いていました。するとそこに男達の集団が通り掛かりました。男達は毛を抜かれて泣いている兔を見て「海の水で体を洗って、風に当たって寝ていれば、傷が治るだろう」と言い、去っていきました。兔はその通りにしましたが、海の水と風は傷に沁み、痛さは増すばかり。男達はふざけて兔に嘘を言っていたのでした。

益々痛さが増した兔が、また海岸で泣いていると、そこにたくさんの荷物を背負った男が通り掛かりました。それは先程通り掛かった男達の弟で、兄達の荷物を全部背負わされていたため、兄達から随分遅れて歩いていたのでした。弟は泣いている兔から事情を聴くと「真水で体を洗って、蒲の穂を体に着けなさい」と言うので、兔はその通りにすると、痛さは収まり、毛も元通りに生えてきました。兔はたいそう喜びました。

伝説ではこの心の優しい弟が、後に日本の国おおくにぬしのみことを作った神々の1人「大国主命」だそうです。

<sup>はくと</sup>鳥取県の白兔海岸にある  
「大国主命と因幡の白うさぎ」像

